



### Datos de publicación

Referencia de publicación: 2020-0000103640

Esta información actualiza a 2020-0000090500 por el siguiente motivo:

Acta Mesa calif. doc. y Propuesta Adjudicación\_NET775023

### Objeto del Contrato

**Perfil de Contratante:** Agencia de Medio Ambiente y Agua de Andalucía  
**NIF:** Q4100799H  
**Tipo de poder adjudicador:** Comunidad Autónoma  
**Principal actividad ejercida:** Actividades relacionadas con la protección, conservación, regeneración o mejora del medio ambiente y del agua, así como cualquier otra actividad que sea presupuesto, complemento, desarrollo o consecuencia de lo anterior  
**Dirección:** C/Johan G. Gutenberg, nº 1. Isla de la Cartuja - Sevilla Andalucía España  
**El poder adjudicador es una central de compras:** No  
**Provincia de Tramitación:** SEVILLA  
**Tipo de contrato:** Servicios  
**Denominación del contrato:** SERVICIO DE TRADUCCIÓN DE PUBLICACIONES DE USO PÚBLICO EN LA RED NATURA 2000  
**Lugar de ejecución:** Andalucía (ES61)  
**Duración del contrato:** 17 Meses  
**Número de expediente:** NET775023  
**División por lotes:** No  
**Cantidad de lotes:** 0  
**Clasificación CPV**

79530000-Servicios de traducción.

**Contrato cubierto por el Acuerdo Sobre Contratación Pública (ACP):** No

**Contrato restringido a talleres protegidos:** No

**Contrato ejecutado marco de programas de empleo protegidos:** No

**Reservado a una profesión determinada:** No

**Descripción:** SERVICIO DE TRADUCCIÓN DE PUBLICACIONES DE USO PÚBLICO EN LA RED NATURA 2000


### Tramitación y procedimiento de adjudicación

**Procedimiento:** Abierto Supersimplificado  
**Tramitación:** Ordinario

**Idioma de presentación de ofertas o solicitudes:** Castellano

**Presentación de la oferta o solicitudes:** Electrónica

-1-

Código Seguro de verificación: tkmvkHdfU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/">https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/</a> Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	S4111001F		SELLO DE TIEMPO	30/11/2020 11:40:13
ID. FIRMA	ws029.juntadeandalucia.es	tkmvkHdfU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j	PÁGINA	1 / 4
 tkmvkHdfU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j				



### Presupuesto base de licitación

**Importe total (con IVA):** 25.428,15 €  
**Importe neto:** 21.015,00 €  
**Valor estimado:** 21.015,00 €  
**Notas:**  
**Admite variantes:** No

**No sujeto a regulación armonizada**

**Contrato no susceptible de Recurso especial**



Proyecto cofinanciado por la Unión Europea

**Financiado por:** FEADER (Fondo Europeo de Desarrollo Rural)  
Tasa de cofinanciación: 75,00%

### Obtención de documentación e información

**Fecha límite de obtención:**

**Lugar:**  
Agencia de Medio Ambiente y Agua de Andalucía M.P.  
C/ Johan G. Gutenberg 1  
41092 Sevilla

**Puntos de contacto:**

**Persona:** Agencia Atiende  
**Teléfono:** 955260000  
**Fax:** 955044610  
**Email:**  
**Web:** <https://www.atiende.agenciamedioambienteyagua.es/>

**Otras informaciones:** Sólo se permiten consultas a través del servicio Agencia Atiende. En la consulta deben indicar el código NET.

### Requisitos particulares en la ejecución


Los establecidos en el pliego de cláusulas administrativas particulares

### Cláusulas sociales y ambientales

**Sociales**

Ámbito Laboral - Formación en el empleo

### Presentación de solicitudes

Código Seguro de verificación: tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifimapdc/">https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifimapdc/</a> Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	S4111001F		SELLO DE TIEMPO	30/11/2020 11:40:13
ID. FIRMA	ws029.juntadeandalucia.es	tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j	PÁGINA	2 / 4
 tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j				



### Presentación de ofertas

**Fecha límite de presentación de ofertas:** 15/10/2020 a las 12:00

**Lugar de presentación:**

Agencia de Medio Ambiente y Agua de Andalucía M.P.  
C/ Johan G. Gutenberg 1  
41092 Sevilla

**Plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta (en meses):** 6

**Aclaraciones:** Las personas licitadoras presentarán su oferta de forma electrónica únicamente. No se admitirá la presentación de ofertas en papel en ningún caso. En el Pliego de Clausulas Administrativas en su apartado 9 "Presentación de proposiciones" están todas las instrucciones necesarias para la presentación de la misma. Las personas licitadoras deberán contar con un certificado digital válido de la FNMT y el navegador que se use para la firma deberá ser compatible con la aplicación JAVA.

### Apertura de ofertas

**Lugar:**

Agencia de Medio Ambiente y Agua de Andalucía M.P.  
C/ Johan G. Gutenberg 1  
41092 Sevilla

**Fecha Apertura del sobre de criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor:**

**Fecha Apertura del sobre de criterios de adjudicación evaluables por aplicación de fórmulas:** 16/10/2020 a las 11:30

**Aclaraciones:**

### Criterios objetivos para la selección de candidatos en el procedimiento:

Esta licitación no requiere ni solvencia técnica ni económica.

### Referencia en Diarios Oficiales


### Documentos Adjuntos

**Pliegos de condiciones y documentos complementarios**

NET775023 Memoria de Necesidades (NET775023\_MEMORIA NECESIDADES\_SERV. TRADUCC FIRM.pdf)  
(SHA-256: 4c6cc1a6a6a87066b4dbafb3a84f596073f6fd0490a1476856788276a8686896)

NET775023 Aprobación del Expediente (NET775023 AEC.pdf)  
(SHA-256: ca15fcdc7620d9edc5313cadb86dfa1e0880a20f0fadeab7beea013cc9967cd4)

NET775023 Pliego Administrativo (NET775023 PCAP\_ELECT.ADMIN\_ABIERTO SS\_SERVICIO.pdf)

Código Seguro de verificación: tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/">https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/</a> Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	S4111001F		SELLO DE TIEMPO	30/11/2020 11:40:13
ID. FIRMA	ws029.juntadeandalucia.es	tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j	PÁGINA	3 / 4
 tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j				



(SHA-256: 8eb3a240a17723f2b51f294854adbb1299bea0226205d345d3422d7cc5e9a733)

Nota Informativa Licitacion Electronica Ap 9 NET775023 (Nota Informativa Licitacion Electronica Ap 9 NET775023.pdf)

(SHA-256: 80ca1e8f2b3c0a85fed347a12d368ad45a432acb0e43bbb47fb79052a28f9b0e)

NET775023 Pliego Técnico (NET775023\_PPT\_SERVICIO TRADUCCIÓN.pdf)

(SHA-256: 5fb5850be0bcf325912fa9d849d5680a2ceeeae2fe7f3ca0fe0c4e55707d5c878)

**Información adicional**

Acta Propuesta Adjudicación\_NET775023 (Acta Propuesta Adjudicación\_NET775023.pdf)

(SHA-256: a32d5bc27d4bb86f23b37056d75e78590daf23a0692b2d9cee388f0a83f6849f)

**Documentación relativa a la Suspensión**

**Documentación relativa al Levantamiento de la Suspensión**

**Documentación relativa al numero de licitadores participantes en el procedimiento**

Acta Apertura Sobre Único\_NET775023 (Acta Apertura Sobre Único\_NET775023.pdf)

(SHA-256: c096796b5c84492bdc1a6a57cc357c52c8724cd591f337d48a075ce5207edc1f)

**Criterios de adjudicación**

El único criterio de adjudicación es económico: Oferta económica hasta 100 puntos.

**Condiciones particulares de ejecución del contrato**

Favorecer la formación en el lugar de trabajo. La entidad adjudicataria debe garantizar que el personal adscrito al contrato reciba al menos una actividad de formación a lo largo de la ejecución del contrato para desarrollar las tareas propias de su puesto de trabajo. Asimismo deberá realizar al menos una acción de sensibilización, formación y orientación dentro de la jornada laboral para tener conocimiento de los derechos establecidos en la ley o el convenio colectivo de aplicación, en materia de conciliación de la vida laboral y la personal y familiar de las personas trabajadoras adscritas a la ejecución de este contrato. Dicha formación deberá ser impartida por una empresa externa que certifique la realización de la misma.

**Se utilizarán pedidos electrónicos:**

No

**Se aceptará facturación electrónica:**

Sí

**Se utilizará el pago electrónico:**


No

**Clasificación Empresarial**

**Publicaciones relacionadas**

2020-0000081081

2020-0000090500

Código Seguro de verificación: tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <a href="https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/">https://www.juntadeandalucia.es/haciendayadministracionpublica/apl/verifirmapdc/</a> Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.				
FIRMADO POR	S4111001F		SELLO DE TIEMPO	30/11/2020 11:40:13
ID. FIRMA	ws029.juntadeandalucia.es	tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j	PÁGINA	4 / 4
 tkmvkHDFU4B28Xs8DgtiLjJLYdAU3n8j				